

<<变换术语>>

图书基本信息

书名：<<变换术语>>

13位ISBN编号：9787560066356

10位ISBN编号：7560066356

出版时间：2007-6

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：西蒙

页数：305

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<变换术语>>

内容概要

本文集透过翻译这面多棱镜来界定和评价后殖民主义的文化涵义。来自各国的学者用翻译研究的最新理论挑战已被广为接受的后殖民理论，综合运用了语言学、文学以及文化理论，探讨了在马来西亚、爱尔兰、印度、加拿大、美国、拉丁美洲等国家和地区的后殖民主义翻译研究的理论基础和最新概况，调查了文化交流、融合、断裂的复杂现象，是当代西方相关研究领域一部颇具影响力的论文集，为“后殖民时代”的翻译研究提供了极具启发意义的新的范式和方法。

书籍目录

INTRODUCTION Sherry SIMON, Concordia University (Canada)PART (POST)COLONIALISM AND THE POWERS OF TRANSLATION CHAPTER 1 History, Translation, Postcolonialism Michael CRONIN, Dublin City University(Ireland) CHAPTER 2 "Colonization," Resistance and the Uses of Postcolonial Translation Theory in Twentieth-Century China Leo TAK-HUNG CHAN, Lingnan College(Hong Kong,China) CHAPTER 3 The Power of Translation: A Survey of Translation in Orissa Diptiranjan PATTANAIK, Utkal University(India) CHARTER 4 Cultural Transmission Through Translation: An Indian Perspective Shantha RAMAKRISHNA, Jawaharlal Nehru University (India) CHAPTER 5 Legitimacy, Marronnage and the Power of Translation Jean-Marc GOUANVIC, Concordia University (Canada) CHAPTER 6 Balai Pustaka in the Dutch East Indies: Colonizing a Literature Elizabeth B. FITZPATRICK, University of Massachusetts, Amherst (USA) CHAPTER 7 The Third Space in Postcolonial Representation Michaela WOLF, Universitat Graz (Austria) CHAPTER 8 Translations of Themselves: The Contours of Postcolonial Fiction Maria TYMOZKO, University of Massachusetts, Amherst (USA)PART SCENES OF NEGOTIATION CHAPTER 9 A Gesture to Indicate a Presence: Translation, Dialect and Field Day Theatre Company's Quest for an Irish Identity Maria-Elena DOYLE, West Georgia State University (USA) CHAPTER 10 The Impact of Spanish-American Literature in Translation on U.S. Latino Literature Juliana DE ZAVALA, University of Massachusetts, Amherst (USA) CHAPTER 11 From Other Tongue to Mother Tongue in the Drama of Quebec and Canada Louise LADOUCEUR, University of Alberta, Faculte St-Jean(Canada) CHAPTER 12 The Changing Face of Translation in Indian Literature Anita MANNUR, University of Massachusetts, Amherst (USA) CHAPTER 13 Gateway of India: Representing the Nation in English Translation N. KAMALA, Jawaharlal Nehru University (India) CHAPTER 14 Translating (into) the Language of the Colonizer Paul ST-PIERRE UniversitE de MontrEal (Canada) CHAPTER 15 The Post-Missionary Condition: Toward Perceptual Reciprocity Probal DASGUPTA, University of Hyderabad (India)

<<变换术语>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>